

Handschriften / Autographen

Tagebuch von Benjamin Schultze.

Schultze, Benjamin

Madras, 01.01.1729-31.12.1735

1732

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-176505](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-176505)

L no 1732

Mein lieber Abba! mit Dir fange
ich jetzt ein neues Jahr an. O
glaube ein neues über all und
vergib mir das was ich
dir gesündigt habe. Ich weiß, daß du
abermals ein Jahr mit mir nach
der Festzeit gewandert ist. Diese
ist zu rück und vorüber, ist aber so
viel vor aus und von an gegangen
nach der schönen frühlingszeit der
sommerfesten Zeit. Gefällt
es dir, wie ich in diesem Jahr an dich
aus der Welt hingefolgt. ~~gehe~~
so frucht mir von jetzt an noch
mehr Kraft und Gnade. mich
besonder und weit gesiehet zu sein und
leben zu zu bereiten. Amen, ja
Herr Jesu Amen

1732.

C I L N

Es werden die zwei gantz. Dm.

1. In einem Goldes der Prop.

Aggar zu übersetzen an
gefangen, und absolviert. Das
mittags aus Tag-Register ge-
bricht.

2. Von Propheten Zacharia zu
übersetzen angefangen, auch
das 1. Cap: translatiert. Das
mittags Portag: proponiert u.
eine Vorbereitung angestellt

3. das 2, 3, 4. Cap: translati-
ert. Das mittags zu Fuß ausgesetzt
ist.

4. das 5, 6. Cap: absolviert. Das
mittags mit präpariert auf

* Die Bräutigam zum festl. Dm. nach
Ostried. Radewitz ist in diesem Abend um 8. Uhr
in Tagliacotta gestorben.

5. Von Morgens von H. Gouv. Major.
Turner, Hards, Parker besucht

U A R I U S

Inimam Gotteszeit Glantz!

1. Als vorandigte aus 1. Joh: 5, 20. der
Hochgott ist kommen: er hat uns
einen himm gegeben. Vor Mittag mit
H. Sartorius wist 50. Personen, bey
Hochgott. 2. Gaste geworfen. May
mittags proponirt H. Sartorius
Portug: mit in Malab. formel ging
in die Charität Disput, fand aber
den Disputanten Mr. Bell nicht zu
sain. Von H. Panck in Disput be kommen.

6. H. Sartorius vorandigte vor Mittag
Malab mit in portug: Portug:
über Luc: 2, 1 - Noss Salvador
foi nacido verdadeiro homem 1. o
tempo. 2. quem tem seu Pai e Mãe.
3. onde. 4. em que maneira 5. a
quem Deus isto avisou primeiramente.

7. Das 7. Cap. absolvirt. Nach
mittags aus Tage Register
geschrieben.

8. Das 8, 9. Cap: translatirt
Nachmittags des Tage Register
abfolviret.
9. Das 10, 11. Cap: übersetzt.
Nachmittags portug: Bändigt ge-
wesen. Mr Crawford u: St George
besuchen und. Auf Frang von
H. Dal Briefe mit, das es noch
spät von H. Panck wohlst anfangen.
10. Das 12, 13. Cap: vertirt.
Mr. Wüsch Ram nimmring
zu und fernin. Europäische Briefe
geschrieben.
11. Mit dem Propheten Zacharia
früh zu ordnen. Fort und.
Bereit für die Gold Vater in.
Liegkeit. Nachmittags mich pra-
parirt für nachfolgend Bändigt.

U A R I U S ³²

12. Am 12. war der Engländen Anfaß
 wir gingen des Morgens zum H.
 Gov. und übrigen Bedienten u:
 gratulierten ihnen zum neuen Jahr
 Des Mittags waren wir dorten zum
 Essen. Ich predigte über die o. d. m.
 Epistel Malab: u: H. Sartorius Port,
 sag: Des Morgens nachrang die
 Winde, gesant, welche von Europa ge-
 kommen an H. L. Trap etc.

13. Des Morgens predigte H. Sartorius Mala-
 baris und in nachmittags Portug:
 ant. Gal: 3, 26-27-28.

14. Von Propheten Malachia ange-
 fangen am 1. 2. Cap. u. d. m.
 fort. Nachmittags für H. Park
 Chiffen v. d. m. 5. Patch Cap.
 25. und Patch. Gal 3. Chiffen

C F A N U

15. Seit mit Gold & Silber den
 Propheten Malachiam u. also
 mit ihm den ganzen Hebräisch
 Text völlig abfolviert. Die
 wenigen, ganz gütigen Baten
 sey Lob und Preis in festlicher
 Mel die haben es anfangen
 mit der haben es auch geendigt
 Trübsinn der Aufzügen und
 Hollen der meine gesungen. Glan
 zend mit süßen mit und
 seligen Ende für uns die
 Gütige Freunde für uns Amen!
 Es spielte der Löffel aus Strome
 zu mir und ließ fragen, ob auch.
 Franciscus ein Gesanten in fuge
 wann u. vice versa? ist antwortete
 mit ja. Am Abend spielte
 Mr. Crawford seine 2. Pachel für

ALRIS 32

und ist geschrieben an H. Panck in Trom
Nalle abukar in Porto novo
Mr. Beck in Sudular.

16. Europäische Briefe geschrieben. Mein
Canacappel ist nicht gekommen. Die
beide Packer nachmittags um 4.
Uhr durch einen Fiskus mit Talier
nach Sudular abgeschickt. Portug:
propomirt über das 3. Gebot. Alen
brate de dia do Domingo para santifi
calo.

17. Den ganzen Tag Europäische Briefe
geschrieben. Mr. Crawford be
suchte mich die Morgens. Waganer
kam auch für

18. Abminal den Tag Eingekauft mit
Briefe geschrieben. Nachmittags die
Kalabaryer mit 8 Stücken abge
waschelt und den 7. B. v. Alä
mal

C F L N U

19. Von Tag über Europ. Briefe
geschrieben. Von H. Panck ein
Büchlein refaltet. Auch Pallia
hatte von Ottob. arbeiter ein dito
für gratis entloh und 4-Pagod:
gesant. Mitzum Vorn tag
berichtet.
20. An diesem Vorn tag Malab: ge,
predigt über Rom: 12, 1.e. H.
Sattorius proponierte Portug: nach
mittag.
21. An der Nachmitt von der firsigen
Mission geschrieben und damit
fertig geworden. (Apl: Tully kam
sant aus von China an.
22. An H. Panck geschrieben und im
einen Goastone 2. entzefsen für
4. Pagod. geschickel. H. Sattorius
ging nach Firuwater. Collationirt.
Der Nachmitt von firsigen Mission.

L R I U S ³²

23. Mingo und Christian gingen früh
früh nach Arkatu. Von H. Beck
ein Dyrriden raselten. Mit G.
Lüffe die Lpocrypha wagonen mit
auf das 1. Cap. im Vns der Weissheit
absolvirt. Auf Viragapalam von
Capl. Graven ein Dyrriden bekommen
ein Gessm. von Witzen, Lutter: Roll
H. Sartorius predigte nachmittags
Portug:

24. Das 2, 3. Cap: translirt.
Portug. gelesen.

25. Das 4. Cap: übersetzt. Nach G.
besuchte uns Mrs. Parker mit ihren
Töchtern

26. Das 5. Cap: absolvirt. Nachmittags
tag ansgesprochen. Mit zum Sonntag
bereitet.

27. Am diesem Sonntag predigte H.
Sartorius Malab. in abend ging in die
Engl. Kirche. Nachmittags predigte in
Portug: auf Marc: 10, 15. Auf

S. A. N. U.

China vom Dänischen Schiff
 kam ein Brief an Mons Jover Bon-
 sack

28 H. Cartorius und ich gingen des
 Morgens um 8 Uhr früh weg nach
 dem großen Brunn und logierten
 in des Armeniers H. L. Gasseri
 Gartenhaus. Da wir waren wir an
 gekommen, so besuchte uns ein Portug.
 Vater des Jhr 50. Jhr alfine gewesen
 so wohnt und wohnt von A. Thome in
 Zister, allein in dem wir ihn die
 Historie umständl. referierten, sehr
 still.

29 Jhr 7. Da wir wieder zu Fuß
 in Mr. Harde Gärten voraussetzte
 in den Gärten des Hof aus Lande das
 in Rückkehr besahen wir Mr.
 Raack u. Turners Gärten.
 Gestern um 11 Uhr in Desriben
 von H. Raack

30. Das 6. Cap: translatirt. Das
mittags Portug. proponirt Quem
serve a Deus, elle acha a salvacao.
A Deus não se serve como a os Senho-
res em abarrigar a casa, fechar e abrir
a porta e janellas, em accendendo a can-
deia e cuirir arvor e carri, senão
em temendo, amando e nelle confiando.

31. Mit dem 7. Cap: diesem Monats be-
glossen. Hr. Wynch kam zu uns
früh. Ich ging nachmittags auch: be-
suchte Zappieri, George, Oden u. Mr.
Parker. Ich schrieb an Capt. Martin
Graven und übersetzte den Brief
an Senhor Theofili, welcher fröhlich
sich Morgens früh fort zu uns nach
Viragapata m. Ich und Rufen. Ich
die meinem Gott und Vater ge-
segnet für diesen Monat u. alle Ihesu
haben, die in diesem Monat geboren.

F E^r B R

Zinse mein Fortz täglich und

1. Das 8, 9. Cap: absolviert.
Nachmittags die Malab: Goldstücke
abgewaschen und der 9. Pf. von
Männern.
2. Mit dem 10. Cap: fertig gemacht.
An H. Panch geschrieben. Alles zum
Donnerstag bereit.
3. An diesem Donnerstag Malab: ign
wendigt aus Rom: 12, 17 - H. Sa-
torius aber nachmittags Portug:
4. Briefe nach Europa geschrieben
sonst den Legaten Mann die H.
Panchen abziehen lassen, wo
man 573. Cousteillen Wein
besindlich.
5. Von englischen Briefen Mr Newman
fertig bekommen. Mingo
und Christian sind gestern
Abend von Arkara zurück.

U. L. R. I. U. S. 32

Ähnlich sein auf

wirden angelaufen. An M. Haac
Hollis Hüß geschrieben.

6. Auf Bengall von M. Bellamy
Antwoord wegen meines Vortrags
bekommen man. Das 11. Cap. über
setzt. Capl: Robt. Boote Ram
zu uns und ließ fragen das Geld
Laymittags Portug. proponiert de
Idolatria grosseira e subtil. Auf
Tranquebar Ramen die Einsen
wollen nach Europa setzen. Kont
phidant auf.

7. Das 12. Cap. absolviert. Auf Naga
patnam von H. Hoffmann ein Disti-
on versetzen. Auf Trang von H.
Haac im dito. Auf H. Martini
geschrieben. Die Meynung ist
sehr stark gemindert.

8. Das 13. Cap: übersetzt. An
die H. chrs. H. Panck v. H.
Beck geschrieben. Es ist aber
mal die Morgenröthe lange Zeit
mit Regen angefallen. Capt.
Booth kam abends zu mir und
brachte die 285. ounce Silber. Nach
mittags die Europ. Briefe einget
ruckt.
9. Das 14. Cap: translatirt. Auf
4. Pacquet Briefe an die H. Gov.
Secretair Mr. W. Johnson über
geben. Nachmittags mir zum Don
nerstag gebracht.
10. An diesem Donnerstag verließ H.
Cartorius Malab. v. in nachmittags
Portug:
11. Das 15. Cap: absolvirt. Es
ist alles geordnet.

12. Das 16. Cap. übersetzt. Die Brüder
 " engl. Schiff Dawsonne Capt. Stewart;
 " London: Capt. Botte gingen gen
 " 2. Uhr nachmittags ab. Auf dem
 sind unsere Briefe. Die Catechumenos
 examinirt. Mit Elias gesprochen wegen
 seiner Lösung, und ob er ganz in den
 Missionsdienst treten will.

13. Das 17. Cap. fertig bei dem Mann.
 " aus Bengall von Mr. Bellamy mit
 das Schiff die Drake zu schreiben ne,
 fallen. Nachmittags Portug. proponirt
 über das 2. Gebot, não tomara o nome
 de Deus em vão. Von J. Walther auch zu
 davor noch ein Schreiben verfassen.

14. Brief von 11. Uhr mit dem Brief des
 Abschieds fertig geschrieben. Die
 ewigen Gott und Lebensreichthum aller Hei-
 ligkeit sey Lob und Dank für diese
 Wohlthat, die du uns bisher gezeigt
 hast.

15. Nay Bengall an Mr. Bellamy...
 nay Wragapata an Capt. H.
 Graven gescriben. Die catechu-
 menos examinirt. Nachmittags
 die Malab. Letztstunde abgemacht
 und um 10. U. erklärt. L. Crawford
 besuchte mich noch spät.

16. In Namen Gottes den Jesu sprach
 anfangen zu übersetzen. Die
 catechumenos abmal romanisirt.
Nachmittags kamen die H. Mis-
sionarij um 5. U. In Abend an
 und besuchten mich mit den
 H. Panck, Jensevier. Petermichelsen
 P. Cramer. Mit zum Sonntag
 bereit.

17. Au diesem Sonntag Malab. gr.
 predigt über 1. Cor: 9, 24 -
 (1.) Jesu Christ ist im geistl. Stande. (2.)
 (1) weiß das Wort. 2. triff dieselbe
 (3) geset den im Wort bys and fuds (4) Paul

freuet sich das so nahe gekommen zum Ziel.

(4) Ein guter Soldat (1) Es schlief er. Ist gesund u. stark. 3. in der Hand den Waffon weiß einzusetzen.

4. Gleichmuth im gut Beispiel. in den Tod, im Moribund im Dingen, u. in Raigerung sein selbst. etc.

Es stand ein in der Nacht mit 3. in der Hand gefalteten. Nachmittags proponirte H. Cartorius Protag.

18. Es hat die Nacht stark geregnet. Das 1. Cap: absolviert. Von H. Panck in der Hand gefalteten. Am Abend auf geschrieben ist an den Herrn von sack Secretary.

19. Das 2, 3. Cap: übersteht. Die Briefe gingen fort nach Tranquebar.

20. Das 4, 5. Cap: vertirt. Nach mittags proponirte H. Cartorius. Protag:

F E B R U

21. Feb 6. Cap. überfetzt. 86
 Ramm ninge Guffatijf Kauf
 Lant zu mit.

22. Feb 7 und 8. Cap. absolviert
 die H. Nist. Bock, Walther Sar,
 totius gingen gen 4. Ufr ab nach
 Paliacatte. Die Malab. Ost. Stunde
 abgemacht mit den 11. Pf. vollendet.
 Jan 6. Ufr des Abends ging das
 "Europ: Schiff ab die George Capt. Pat
 "die Drake. Auf dem 1. gaben wir
 Brief mit.

23. Feb 9. Cap: vertirt. Pauly
 ein junger Mann aus der Franz Au
 stalten besuch mich u. weil er glück
 wunden zum Vorposten gab ich ihm
 gebelosen u. 3. Linsen mit. Nach
 mittags mich zum Sonntag ba,
 vertirt.

24. In diesem Sonntag Malab. gezei
 gert aus 2. Cor: 11, 19. Nachmittags
 Portug: aus Luc: 8, 4-15.

A R I U S 32

25. Das 10. Cap: übersetzt. Mr. Caw
 ford ließ 400. bouteillen Rhein abholen
 Gold Lob und Dank, das sie sehr
 6. fast aus Targ wirt bin.

26. Das 11. d. Trö Lob und für den höchsten Gil
 ind Chalab. vertirt. Das 11. und 12.
 Cap. translatirt H. Loff. H. Walthe
 *. H. Sattorius Ramen de Abend
 spät mindra zu sein.

27. Das 13. Cap: absolviert. Mr. Winer
 besuchte uns und excusirte die Gov.
 Aufsichtsrat, an den H. Hof: bezeugen.
 Hoy mittags proponirt, is Portug:
 Leembrate do dia do Domingo.

28. Das 14. *. 15. Cap. übersetzt. H.
 George besuchte die H. Missionarios

29. Das 16. Cap: translatirt. Mit
 von H. Missionarios des Mittags bei dem
 H. Gov. zu Gast gegeben. Auf Mr. Cas
 ker besuchte. Von H. Panck ein Dystribu
 tionen. Für die die Galt in
 Ordnung für alle seine Juade

M A R

Frühling 3. d. und Natur

1. Das 17, 18. Cap: translatirt
Mittw. Sonntage berittet.

2. H. Walther zuriichte Malab. an
Diesem Vorm tagen aus Colof: 1, 12. 13
H. Walther ein Bild mit Namen
Titus x: copulirte 2. Paar
aus. Auf mittaga proponirte
portug. und rezepte die Brudgel
Hous von H. Walther gefalton.

H. Crawford sollte im 12. Abende
in seinem Garten zu Feste geboten
werden aber seine Palaguen
Freigen Birgen Conten, minister
und zu Lande blieben.

3. *stwab* transitiv. An *den*
Petermichellen die *Warung* *zwei*
Staben abromast geschrieben.

4. Der Magister ging ins mit H. Bode

unbarmh. viel über uns!

und H. Walther aus, Das Mittagß spricht
uns bei Mr. Roach. Hofen aber be-
sahen wir nebst Mr. Wynch u. Capt. Wilson
den Rhein, Berg. Das Abende gingen
wir fern u. besahen die Gegend bei
den großen Bergen.

5. Das Morgen zeigte uns den Peter auf
den großen Bergen das stromen Renth.
Nachdem wir Das Mittagß gesprochen,
gingen wir fort, sahen den H. Cran-
fort in seiner Garten zu mit einem
im G. M. u. u. u. zu sehen.

6. Das 19. Sep: übersetzt Hausmit-
tag an Petermichelsen geschrieben

7. An Henrique nach Nagapatnam
geschrieben und ihm 2. Warugist Catech.
u. das Tractat in Christo-anti-christ ge-
sendt. An H. Panck geschrieben u.
ihm die Kruzigung gesandt nebst 23.
Pag: 24. Jan. 2. d. d. d.

M F R

item an Jens Jiversten. Des Mittags
sahen wir Mr. Wyach zu Gasten ge-
bieten nebst den übrigen für den
oder Membra correspondentia ad
Moss Morfe, Peeres, Toriano, & an-
H Turner, John Mr. Rouch, H
Crawford, so dass ungefähr 12. Zu-
tise waren. Um 4. Uhr gingen
die Brüder Jhn. Mss. fort und
begleiteten die Brüder aus Uffern.
Als es spät worden, reflektierten wir
bringe aus Trang von H. Panck
H. Worm mit Jens nebst einem
Calendar. H. Morgan besuchte uns
mit einer Karte aus Constantinopel, welche
in England, Holland, Dänemark, Eng-
land, Frankreich, Spanien, Portugal,
Batavia und Manila gesendet
Auf alle diese Dynastien und
so sagte es sich den Papst für
von Antichrist und Verlaucht eine
Lücke von uns. Mit Mrs. Parker gesprochen

7115

8. Das 20. Cap. über das ad. Die
Engländer Kalappa Nam aus Asien,
an uns zu mir Briefe nach Tran-
quebar zu stellen. Ich schrieb an
Jens Jr., H. Panck H. Walther.
Der Post ging um 2. U. nach
mittags fort. Mit dem Sonntage
bereitet.
9. An diesem Sonntage predigte H. Sarr:
Malab. und es war mittags Portug.: über
die Passion J. C. Es waren viel Leute
zugegen. Amongst them Mrs Parker mit
ihren Töchtern mit der Fräulein Comerfields
zu mir.
10. Das 21. Cap: abgelesen. Nachmittags
Portug: gelesen.
11. Das 22. Cap: übersetzt. Pot-
tug. gelesen.
12. Das 23. Cap: translatirt.
Nachmittags Portug. proponirt
über die Passion J. C.

M. A. R.

13 Das 24. 25 Cap: übersetzt.
 Meine Nella mussen lassen, welche
 sich befindet auf 261. Marcal 1. Med.
 Hausmittagn ausgehen und Mr.
 Crawford & Mrs Parker gesprochen
 H. Turner sandt mir ein Stück
 gezeichnete Bräutigam.

14 Das 26. Cap. absolviert. Au
 H. Brock geschrieben. Hausmittagn
 in Malab. Bei dem abgemacht
 um den 12. P. anlässt. Auf dem
 Runden die Weisen Horgensingen.

15 Das 27. Cap: fertig bekommen
 H. Crawford besuchte mich. Nach
 mittags mich zum Sonntag besu-
 chet.

16. An diesem Sonntag Malab: ge-
 prädigt auf 1. Tes: 4, 1-7. Es waren
 2. Kinder von der Warugiffen Gemein-
 getauft mit Namen Pedda wadu

und Christamma. H. Sartorius
zwanzigste nachmittags Portug:

17. Das 28, 29. Cap: translation
An den sälländigen Brüdern einen
offenen Brief geschrieben und durch
Mingo übersant. Hausmittags hielt
wir mit unsern Kindern das Ge-
amen

18. Das 30. Cap: übersetzt. Hausmit-
tags Portug. gelesen.

19. Das 31, 32. Cap: absolviert H.
Sartorius proponierte Portug. nachmit-
tags

20. Das 33. Cap: vertiert. Portug:
gelesen.

21. Das 34, 35. Cap: vortiert
Hausmittags die Malab. Entschuldigung
abgelesen und den 13. Pf. vortiert
mit Brief: Jesu Leben, Tod und Tod
den Kindern vortiert gemacht.

M. A. R.

22. Das 36. Cap: übersetzt.
Vormittags mit dem Domtagn
besucht. Auf ausgegangen.
23. An diesem Domtagn vor dem H.
Sartorius Malab. über die Passion
historie. ~~Über~~ Portug. über den
derselben. Die Malab. Weisen vor
gesungen.
24. Das 37. Cap: translatirt.
Portug. gelesen. Singo Ram
von Palliscatte wieder.
25. Das 38. Cap. absolvirt. Por-
tug. gelesen.
26. Das 39. Cap: vertirt. Abga-
nzen und Hof Turner. Nach
gesprochen. Vormittags Portug:
proponirt über die Passion. Auf
den Portug: hinter die Weisen
Zücker ausgegangen.

27. Das 40. Cap: übersetzt. Portug.
gesehen
28. Das 41. Cap: translatirt. Portug.
gesehen und nachmittags die Malab.
Lithunde abgeschrieben, den 14. J. darin
vollendet.
29. Das 42, 43. Cap: fertig bekommen
Nachmittags muß zum Sonntage be-
reit.
30. An diesem Sonntage Malab. geschrieben
über Gal: 4, 21 — Von dem nun Kind ge-
bietet, welches der Name Emanuel Be-
jamin anging. R. Sattorius sprachte Port.
tug. Aus dem Franz von St. Cosma und Meliton
Briefe zuschicken, die sind der 20. angekommen
nach dem die 3. Tage von Sobalao n: l. in Port.
noch sich aufhalten müßten.
31. Das 44. Cap. absolviert. Portug. ge-
lesen. Herr und Knecht sey dir Gott
in Festigkeit. Du hast mich aus diesem
Monat gleich. Dinstag geschrieben. fahre
mit einem Jule. fahre fort.

CLPR

Herrn singen den Anfang.

1. Tab 45, 46. Cap: translatirt
Portug. gelesen.
2. Tab 47. Cap: absolvirt. Die
Portug. Gazeten von 1729. durch ge-
lesen. Nachmittag proponirt H.
Cattorius Portug:
3. Tab 48, 49. Cap: zu Ende ge-
braucht. Charles und J. de la Haye
über einige Leute, welche nach
Mafsch winden, also sonst ist winden
gekommen von Fort St. David.
4. Tab 50. Cap: überlesen. Vor-
mittag die Zeit ¹⁴ Stunden abgemessen
hat und der 15. Pf. vollendet. Ist
was zu translatiren aufzufangen
von den übrigen, Warug: Gesprochen
5. Zeit um 9. Ubr den Jesus Sirach
glücklich zu Ende gebraucht. Lob
und Ehre sey dir, du Gott

I L I S

32

und das Ende!

minimale Aufwand und Stärke, die
fast nie sonst mit gebraucht, drum
wird es alleine eine vortreffliche
Zeit. Als Consett sahen um 12. Uhr
zu mir, der selbe in der Mittag um
5. Uhr besuchte, also auch viele andere
englische Freunde kamen. Vorst mir zum
Sonntag bereit.

6. An diesem Sonntag verdrachte H. Sartor.
Malab: von Mittag und in Nachmittag
Portug: vorinnen viel Leute eingezogen
waren. Mit dem Portug: Kinder nur
Dinge kleine gesellen.

7. In Namen Gottes, Edras zu trans-
lation anfangen. Nachmittag
engl. translation.

8. Das 1. Cap. in Edras absolviert.
engl. translation.

A P R I

9. Das 2. Cap: übersetzt. Vor
mittags Portug. proponirt auf
mit den Kindern gesungen.
10. Das 3. Cap: abfolviret. Die chri-
stliche in selb Gars Nellen für 15.
Pagod. Engl. translatirt. it noch
mittags in selb Gars, allein der Christen
von andern und nicht mit C. fan-
nisch geben.
11. An das 4. Cap: gearbeitet.
Nachmittags die Malab: Latein
abgeschafft und den P: 16. nachlä-
ssig. Auf mit den Kindern gesungen.
12. Mit dem 4. Cap: fertig ge-
worden. Engl. translatirt und
mit zum Sonntag preparirt.
13. An diesem Sonntag Malab:
gepredigt Phil: 2, 5-11. Lc.
Sartorius nachmittags Portug
Mit den Malab. Kindern gesungen

14. Das 5. Cap. angefangen. Halbmitt-
tags engl. translatirt. Wegen ka-
nin fast Ufelaub nach Melappur zu-
gefahren.
15. Am 5. Cap: gearbeitet. Halb-
mittags engl. translatirt.
16. Das 5. Cap. gannicht. Auch mit
der englischen Version der Gesetze
das Buch revidirt. Die großen Gott
für uns dafür Lob und Dank! Halbmittags
proponirt H. Sartorius
Portug:
17. Das 6, 7. Cap: absolviert. Ein
catechumenos revidirt. Alles zur
Frucht gebracht.
18. Am Stillen Freitag spendigte ich
Malab: aus 1. Petr: 2, 24. & Christus
hat gelitten an Dorn und Dorn so für uns
Sünden, & das wir die Dornen sollen abge-
horben sein und geistl. Leben. Halbmittags
spendigte H. Sartorius Portug: und
ich sang mit den Kindern.

CLP R I

19. *Quod translatus . Nam*
taga nunc zum Osterfest bereitet

20. *An dem freil. Ostertage predigte*
H. Sartorius Malab. lausete
4. Personen und copulirte ein
paar . Am Abend das freil. Abend
mass gehalten . Nachmittags predigte
in Portug.

21. *An 2. freil. Ostertage predigte in*
Malab. aus Luc: 24, 13-35.

1. steht von 1. mit Jesu wachhaftig auf
stehen 2. dieselbe bezeugen mit seinen
Wunden und Narben . 3. durch Christus
Leben ist, wenn er mit Christo ge
storben u. wieder auferstanden, das
selbige in der Liebe, 2. von Christo
und mit (3) Gott tagl. umgeben .
Nachmittags predigte H. Sartorius
Portug. Die 3. Aemter Patres
beystehen mit . für Malab. und von
fortigol nunc. Auf! auf! mein Fort
mit freu u. etc.

C A P R

3. sua fe' he verdadeira, crendo
tudo que D^{eu}s manifestou.

28. Am Dienstag Vormittags Briefe
geschriben an H^{rn} Henrique nay
Kagapatam an der H^{rn} Hof: dito
H^{rn} Panck nay Tanquetar an
H^{rn} Beck nay Cuddalar. Abra
ham fanr aus Trang Wolauytr
Wassant fr. Christina Frederic
Wm möyft aufers gysant Wolauytr
Weil Mingos Wunder sehr Wunderlich
get bast fr auf 2. Tage Ufslaub im
Wasser.

29. In Hamen Gottes das Dinslein
Tobis zu übersetzen aufgefangen
aus das 1. Cap. absolvirt.
Reippen nachmittags Warugiss
lesen lassen.

30. Das 2. Cap. translirt.

ILIS

32

Der Landrath hat sich ninger stellt.
 Das mittige Portug: gewarigt
 und die Historie von St Thomas
 erklärt. Noch ward mit
 den Briefen nach Tranquebar
 abgefertigt. Aufsatze für com-
 mission mit Christophen Zinsgang
 der sich in Ponticheri befinden
 soll. ~~Der Herr~~ Dir, o großer
 Gott, der du mir das Land auf
 lassen von diesem Monach erleben.
 Rastu und hilf mir ~~fort~~
 und ~~weisse~~ ~~frucht~~ ~~mein~~ ~~den~~
~~ruhest~~ ~~der~~, der ich ~~ge~~
 soll. ~~Ammen~~

M A I

Richte in den Gnaden

1. Von H. Panck 2. Lirf und
2. Stücken blauen Gingang mit
dem engl. Diffe be kommen
das 3. u. 4. Cap. absolvirt.
Mingos ~~unter~~ in Palliacatte ist
gestorben und so bleibt an
seiner Stelle das. Lij Mrs. Parker
gewesen.

2. Das 5. Cap: absolvirt. Nach
mittags in Malab. Luth. Kirche
gesungen und am 17. P. vollendet.

3. Das 6. 7. Cap: absolvirt.
Mif zum Sonntage benutzt
das Abend aus gegangen für
sich

4. In diesem Sonntage Malab:
gewandelt auf 1. Pet: 2, 21

U S

Wegen auf mich zum Guten!
Nachmittags vordigte H. Sartorius Por-
tag.

5. Das 8, 9. Cap. translatirt.
Engl. gelesen. Mit Matteneiken nicht
gerade zu sein. Vorher lesen. Aus
Palliacatta kam von den Riesen. Von
seinen im Dyrriben an und, von ihnen
die sich entschuldigen, daß sie unsern Mingo
auch wohl dort besetzen müssen.

6. Das 10, 11. Cap. absolviert. Aus
Trang freiburg die H. Chis. Engl. ge-
lesen. Fr. Manoel geschrieben und in
Lutzl. angenommen. Sie soll zu beenden
was es sein sollte. Mr P. Santa mit
einer Bräutigam

7. Das 12, 13. Cap: übersetzt.
Nachmittags Engl. gelesen. H. Sarto-
rius vordigte. Portug. Ist cor-
rigirt die t. Copie von den Engl.
gelesen.

M A J

8. Mit der Übersetzung Tobie
festig geworden. Ihr sei die
Gott Vater, der du uns in Christo
erlösen wollst so festlich anrufen
und deine Wohlfahrt davon und
immer mehr offenbart.

An H. Parck mit wenig Worten
geschrieben und 3. Stücke wohl die,
gellacht übersant. Allen klar
eines einig gesehen von der
Wahrheit: bibel Version. An
alligen Freunden etwas Pass
gesant. Seit sind es 6. Jahr
da in in Thaddeus hat aullas
O lieber Gott wie viel gut
hast du mir bis her gezeigt, und
son mit dem man lesen.
Vielem Gannu sei Lob und
Preis in Ewigkeit, so from
mit mir Amen.

9. In Namen Gottes das Buchlein
Judith zu translatiren angefangen
und das 1. Cap. absolvirt. Das
mittags die Malab. Letzt Stunden ab-
geschafft und am 18. P. erklärt.
Am Abend um 8. Uhr ward der alte
Capt. Hoe begraben.

10. Das 2^e und 3. Cap. übersetzt
Mr. Boukly ward des Abends be-
graben. Mir zum Sonntag brenntet.
Mrs. Consett kam noch spät zu und
hat uns zu wissen, dass ihre Bibliothec
solte verauktionirt werden.

11. Am diesem Sonntag predigte
H. Satorius Malab. und lasse
te auch Hegakanins Lieder. Das
mittags predigte in Portug. mit
sang mit den Kindern auch. Es
waren wenig Leute vorhanden.

M A J

12. Das 4. Cap: übersetzt. Engl.
gelesen.
13. An diesem Morgen ausgelesen
und einige Freunde besucht als Mr.
Crawford, Sommerfield, Consett, Green
Turner, Emersin, Ogden. An
H. Panck geschrieben
14. Das 5. Cap: absolviert. An
die H. Nischen Vorleser zu Pallia-
cate einen Portug. Brief ge-
schrieben, in welchem wir für
unsern Domingo überlassen
Nachmittags Portug. gepredigt
so wann aber wenig Konse-
den.
15. Das 6. Cap: translatiert.
Engl. gelesen.
16. Das 7. Cap: vertiert. Philip-
pus nam heraus. Nachmittags
die Malab. Gotteskinder abgewaschen

und am 18. P. vorklärt. Auch
die Kinder in jungen informirt.

17. Das 8. Cap: ganzdicht. Aufmit
sagen mich zum. Sonntage berrit
hat.

18. An diesem Sonntage Malab. gr.
vondicht auf Jac: 1, 17-21. Es
waren überaus viel Leute zuge
gen. H. Sartorius vordicht Portug.

19. Das 9. Cap: übersetzt.
Englisch gelesen.

20. Das 10. Cap: translatirt.
Indian Converts or some account of
Godly Ministers, men, Women, & young per
sons, written by Experience Mayhew.
Dinsgesehen. Mr. Crawford hat
sich uns noch gut.

21. Das 11, 12. Cap: vertirt. Auf
mittage vordicht H. Sartorius Portug.
um in sang die Port. Weisen J. Kinder
Bos ward an dem. Linn. & Zogers. Vor

M L J

22. Die Morgens ausgegangen und Mr. Crawford. Parker gesprochen. Halbmittags, das 13. Cap. über, setzt. Dem brachst schon wieder.

23. Das 14, 15. Cap: translatirt Mr. Mangel pflichtet mir 100. Rupies für Mission, als welche Summe für eine gute Zeit für gerichtet sein sollte. Halbmittags die Malab. Ent, Hindu abgehandelt und den 18. Pf. vollendet. Auf die Kinder in singen informiert. Um 6. Uhr kam Erster von Tang wieder und brachte seine Tochter und Dyttinger mütter mit. Auf dem Christoph mit seiner fr. an. Von Jent ein Dyttinger erhalten.

24. Seit das Lüstige Judith absol- viert. Dem Vater im Himmel für! Ob für allem Lüstige gesagt! An den H. Vater geschrieben wegen der. Aufstrecke ausge- rufen.

U S

25. H. Sartorius gründet Malab. an diesem Sonntage Ld: 1, 1-7. Haben nachmittags Portug: Ueber auf die Portug. Kinder in Singen. Unseren Schulmeister avisirt, daß er möchte seinen Abschied nehmen, so ihn von gefaltan was man von ihm gehört.
26. In Namen Gottes das nehm² Englein. Eher gehört, zu übersetzen angefangen. Vom Portug. Schulmeister seinen Abschied gegeben, und die Kinder mitbrachten selbst informiert.
27. Gut früh die Portug. Kinder 3. Thun² informiert. Vor und nachmittags translatirt num² 14 u. 15. Cap. Domingo Ram von Palliacatte zu uns. Am Abend Ram H. Israel Bohne von Tudular zu uns brachte seinen Sohn mit, um zu rekommen die im Dienst zu nehmen, welche uns sehr lieb, weil wir über den alten die Monarch aus dem Haus gelassen.

M A J

satten und gar niemand haben
wollten die Portug: Dile zu con-
tinuiren

28. Mit dem Zusatz des Buchstaben
Others fertig geworden. Am
Sonntag bei Lob und Preis ge-
sagt. Viel viel ordentl. die Por-
tug. Catechisation von Bd 7. fort-
gesetzt. Nachmittags Portug: pro-
ponirt mit zur Preparation der
heil. Simmelfestzeit auch P. 47.
In S. B. 7. erklärt.

29. Am heil. Simmelfest Tage yverdigte
H. Cartorius Malab auch Ad: 1, 2
und in Portug: nachmittags. 2 Uhr
anfangen das gute Trank mit
Brot und Bier von den Cadalu-
rijsch Kaluppa.

30. In Namen Gottes das Buchstaben
Baruch zu translatiren ange-
fangen und das 1. Cap. absolviert

Die Portug. Catechisation nebst 2 and
 8^{ten} abgewacht. Mingo nahm
 Abschied von uns und ging nach Pallia
 catte. Die Malab: L^{te} Th^{ma} gefalton
 und den 18. J. in denselben geandigt

31. Die Kinder Portug. catechisirt. Des
 2. Cap: translatirt. Die Dinge
 Th^{ma} abgewacht. Nachmittags
 den Catechumenen examinirt
 und remasirt, und nebst zum Sonn-
 tage bereit. Lob und Preis
 für die Gott Lob in Freigheit
 für diesem Monast. Da fast mir
 viele Schwierigkeiten überstehen
 und überwinden sollten. Als
 mir forren quädig und barm
 fertig und sehr alle übrige auf
 glücklich überwinden.

FIN

O Heiliger Geist du bist da

1. Das sel. Abendmahl H. Israel
Böhme gewünscht. Jenson einen
Taufstum gesalben mit einem
jungen Menschen, der den Namen
Nallappen nannte. Malab:
gegründet aus Luc: 11, 7 - Diese
nachmittags repetiert. A. Sarto
tius gründete Portug:

2. Das 3. Cap. absolviert. An Sept
Graven in Vizagapatam geschrieben.
Sind sind 3. Jahr, das mir Gott
dieses Jahr geschenkt hat, Ihn
für Preis, Lob, Ehre und Dank ge
sagt! Aus Nagapatnam von
Henrique und Jaco ein Brief
br. erhalten. Der nül. getauften
Quabai Tairianaden soll am 10.
neuen Donnerstag nach 6. 1/2
Wochen sein. AB

In der 1. Gabn, die ein Christenmännchen
mag.

3. Das Luchsin Baruch absolviert.
Es ist sehr scharf Land und gut.

4. Von Luchsin Jeremia zu über
setzen anfangen. Mi. Consetts
wird in der Auctioniert. Nach
mittags predigte H. Sartorius Portug.

5. Mit dem Luchsin Jeremia fertig ge
worden. Dem wahren allem anbringt
wunderlichen Geld, die ich und Bepis!

Christoph schreibt mir ein Malab.
Predigten ab, die ich für 12. Jahren gefalt

6. Von Gesang der Dreyen Männer zu über
setzen anfangen. Von Cass. Graven
an die Dreyen versalt. Von Tranquebar
an H. Panck geschrieben. In Malab.
Ordnung abgeordnet und der
19. J. vollendet.

7. Weil mein Canacappel nicht gelohnt
die Malab. Predigten revidiert und mit
nachmittags zum feil verkauft barret.

J U N

8. Am 1. feil. pfingstfest predigte H. Sartorius Malab. aus Jer. 2, 1-10 und in nachmittags Portug. aus dem demselben. Es waren viel Leute zugegen. Briefe aus Franquebar empfangen.
9. Am 2. feil. pfingstfest predigte in Malab. aus Joh. 14, 16-17. H. Sartorius abends nachmittags Portug. Es waren nicht viele zugegen.
10. Mit dem Gesange der Drey Männer im fünften Offen fertig geworden. Glaubt ihr auf Gott von mir! Es ist nachmittags sein gegang.
11. Die Historie Susanna zu über setzen angefangen. Von H. Panek in Dreyen Bänden. Nach mittags predigte H. Sartorius Portug.
12. Mit dieser Historie fertig geworden. Am grössten und barocksten

Gott sey Lob in Ewigkeit.

13. Die Geistes vom dem Vol mit Drogen
translatirt. Im Barmentzigen
Gott mit Vater sey Eher mit Barmh
für seine mündersfüße! Dasnittage die
Malab. Das Stund abgemastet mit den
20. J. vollendet.

14. Die Morgens ansgarisan und stliche
Stunde brisist. Dasnittage mit dem
Donntage barmhet. Zu fies der Abende
auf der Campagil Grinn fangungaugen
Burgund die Abende stark.

15. In diesem Donntage verdrigte H. Sarto-
rius Malab aus Joh: 3, 1 - Und ist
oben über diesem Text Portug. (1) Um
homem natural de que tem corpo e alma
(2) ham homem espiritual de que tem cor-
po, alma e espirito de Deus, (3) ham
natural fica espiritual pela regenera-
cao. H. Böhme ging nach S. Uff. Die
Abende font.

JUNI

16. Führt in Rommen Gethürs das 1. Buch der Maccabäer zu translaticiren anfangen. Vormittags die Malab. Brüdern collationirt.
17. Das 1. Cap: absolvirt. H. George mit dem Fürsten aus Constantinopel besuchten uns.
18. Vormittags translaticirt. Nachmittags Malab. Brüdern collationirt. und Portug. gerichtet aus Joh: 3, 1-7. Capl. Oden besuchten uns nach dem Es wieder gungsen von seiner Krankheit seit.
19. Mit dem 2. Cap. fertig geworden das Buch Ερθε δοξος ὁπολογία τῆς κατ' οὐλικῆς καὶ ἀποστολικῆς ἐκκλησίας τῆς ἀποστολικῆς zu lesen anfangen.
20. Vormittags translaticirt. Nachmittags die Malab. Brüdern in abgewandelt und waren den 27. P. vollendet.

21. Mit dem 3. Cap. festig gemacht
 alle Tage frisch gemacht und frisch
 im ganzen Hofmitten beilagend ge-
 macht.

22. An diesem Vormittag Malab. gegen
 10 Uhr aus 1. Joh. 4, 16 - fünf Tauff-
 edtum gefaltet mit 4. personen 1.
 Kandimatti; 2. Loganidi; 3. Nalladaser
 4. Nalsaffchi. Aufward als bald
 Nalsaffchi mit Ignatia copalir at.
 Ein Posthüter Soldat aus Ritaran
 bei Frankfurt an der Oder gebürtig,
 besuchte mich. Nachmittags predigte H.
 Sartorius Portug. Es regnete ein
 wenig

23. Vor 4. Cap. translir at. Die
 griechische Confession gelesen. Ein Väster
 besuchte mich, der aus dem engl. Bischof
 die Elisabeth ist.

24. Vormittags translir at. Nach-
 mittags zu Fuß ausgegangen und
 über die so genannte Insel gegangen.

FIN

25. Vormittags translatirt.
 In dem ^{ersten} Buche in Palliatte
 portug. geschrieben und auf ihr
 No. 21. gedruckt. R. Sarto
 rias ^{erste} nachmittags Portug:
 Linderung nach 5. Uhr kam das erste
 " Qual Europ. Schiff Die Nagau, Capt.
 " Hutchinson, wie at fallen ^{ein} Briefe...
 26. Mit dem 5. Cap fertig geworden
 Von H. Beck ein Schreiben erhalten
 Ein geistl. Brief an Confeßion ge
 andigt. Es sind gute Fullämer gar,
 außer einige Jähre... e.g. von den
 Anweisung der seil. n. Vorbitte für
 die Todten, welche im Purgatorio
 sondern in der Hölle sich befinden.
 H. Crawford mit 7. H. Brüdern be
 suchten und nachhät.
 27. Vormittags translatirt. Nach
 mittags die Malab. Letztliche
 abgemacht und den 22. Fullämer.

28. Mit dem 6. Cap. fertig geworden.
Nachmittags mich zum Domtagn be-
reitet, und am Abend mit Hof. Con-
silio und Patern gesprochen.

29. Aus diesem Domtagn geschickte H.
Lattorius Malab. mich in nachmittags
Portug.

30. Das 7. Cap. absolviert. Pedro Fer-
nandes im Quaba aus Palliacatte nach
südlich in unser Portug. Distrikt aufgenommen.
Der Malab. Brüdern collationiert.
Am Abend ausgegangen über
das sogenannte Island. Inzwischen
Gott und Vater, die fast mich auf
diesem Monast. durchgeleitet, die
Loba und gewisse von ganzen Loba
für die Loba. Gilt mich
nachkommen und bringe mich auf
auf der meinsten Tage und fromm
auf der Welt für mich in dieser
füßte Befürsichtigung. Amen!

F U L

Hier für ein mit Rindt van

1. Das 8. Cap: verfertigt. Die Malab. Brüdern collationirt.
2. Vormittags translatirt. Das mittags Portug. proponirt über das 4. Gebot.
3. Das 9. Cap. absolvirt. Die Malab. Brüdern collationirt. Als Cor. Lett mit isten Tochter besuchte und gen Abm. Auf mit Sr. Monoel gesprochen.
4. Das Vormittags translatirt. Es hat die Nacht etwas gering mit. Nachmittags die Malab. Brüdern collationirt und die gesungene Psalmen abgemacht, dann von Ps. 22. absolvirt.
5. Es hat die Nacht sehr stark geregnet. Das Vormittags translatirt. Nachmittags die Malab. Brüdern collationirt und mich zum Vorn tags berittet.

Wo, du ich gehen soll!

6. An diesem Sonntage Malab. geyend
aus 1. Petr: 5, 6 11. H. Sartorius
nachmittags Portug: Gessen Abend
nach 6. Ufr. Nam noch im Engl. Disput
an der Cycles, Capt. Hunter. Vlt
aber hatten keine Briefe darauß.

7. Mit dem 10. Cap: fertig geworden.
Nachmittags die Malab. Brüdern col-
lationirt. Größ Chineser aus Canton
bisnisten in, nicht mehr Zinnf. Por,
tug:

8. Vormittags translatirt. Nachmit-
tags die Malab. Brüdern collationirt
Vorsat des Noths nach 9. Ufr. Nam im
Post von Tranquebar und brachte mit.
2. Exempl. von den Alimen Propk. in Portug.

9. Mit dem 11 Cap. fertig geworden
Es hat saugte geyend Nachmittags
die Malab. Brüdern collationirt. H.
Sartorius nachmittags Portug.

O U L

10. Donnerstage translatirt. Day
mittage die Malab. Predigten colla-
tionirt und auf der Insel aus-
gesagt.

11. Des 12. Cap: absolvirt. Day
mittage die Malab. Predigten colla-
tionirt und die ^{erste} Lesung abge-
wacht, darinnen der Ps. 23. in
Märzt.

12. Mittwoch 13. Cap: festlich gesondert.
Es hat continüirlich stille gegangt.
Um 2. Uhr nachmittags kam das
" Schiff die Grandhorn an und vier
" salten ein Disriben von Herrn
" H. Newmann, es war einer von
" D. Bäjern ^{aus Petersburg} an ^{mit} 10. die H.
Missionarien in Tanquebar. Das
" soll auf Tanquebar Briefe etc.
salten.

13. An diesem Tage predigte H.
Sartorius. Malab. und in

U S
 nachmittags Portug. aus Rom: 8,
 15 — Es ist fest beständig der ganze
 Tag still gezeugt.

14 Vormittags translatis. Nachmittags
 an H. Dal, Panck. Mon. Tosten
 Hen. Neßes geschrieben. An H.
 Panck 41. Pagod. überaus. Die
 Malab. Brüdern collationiert.

15. Das 14. Cap. fertig bekommen.
 Es ist saute gezeugt. Nachmittags
 die Malab. Brüdern collationiert.

16. Mit dem 15. Cap. fertig geworden.
 Gestern 50. Markal verit in für
 C. Pag: 9. f. vordruffat. Es ist aber
 nicht gezeugt. Nachmittags Portug.
 proponiert über das 5. Gebot.
 Mr. Consett besuchte uns.

17. Laut mit Gold & Silber das 1. Buch
 der Maccabees gründet. Wir
 algerhym, algerhym Gott und Vater
 sey Lob und Herrschaft in Ewigkeit!

S U L

Nachmittags die Malab. Predigten
collationirt. Es hat stark ge-
regnet. Am den Engl. Clark son-
ntag, die Malab. 2. bouteilles
Sec, weil es heute lüget.

18. Am diesem Morgen ging ins aind und
besuchte den H. Gouverneur Pitt, Turner, Hardt,
Crawford, Mrs Consett, Somerset, Parker
Ansprach ins mal. Virapapatnam an
Capt. Graven und mal. Tranquebar
an H. Panck wegen Wein. Das
mittags die Malab. 2. Stünde ge-
halten wurden 24. H. Präsens.

19. In Namen Gottes das 2. Lich
die Maccabeer zu übersetzen
angefangen. Aus Trank Lich-
nungsfangen. Nachmittags mal
zum Sonntag benütet.

20. Am diesem Sonntag Malab:
gepredigt aus 1. Petr. 3, 8-15
H. Sartorius predigte nachmittag
Portug.

17

21. Das 1. Cap. abgelesen. Nachmittags
die Malab. Predigten collationirt.
22. Das 2. Cap. translatirt. Die Mala-
barische Predigten collationirt. H.
George besuchte uns am Abend.
23. Das 3. Cap. überlesen. Die Malab.
Predigten collationirt. Am 2. die
Catechumenos examinirt. H. Sartorius
besuchte Portug.
24. Vormittags vertirt. Seit sind 3. von
13. Jaf. des R. alfer in Madras an-
kam. Allen seinen Geld und Güter hat
die C. G. Lob und Dank für seine
frühe Führung, welche uns sehr
bei unserer ersten Fahrt und Leide
mit uns dinnem Fast allmählich. Am
die Malab. Predigten collationirt.
25. Mit dem 4. Cap. fertig geworden.
Die Malab. Predigten collationirt.
Nachmittags die Malab. Leutenden
abgewaschen und des 25. P. ...
Platz. Wegen ist ...

C I U L

26. 26. 5. Cap: übersetzt ist.
 die Malab Brüdern collationiert
 Nachmittags mit dem Domtag
 beendet. Vom Abend nach 9
Uhr anfangen von dem Schiff
Duke de Corrain an Schreiben von
dem H. Geiste mit dem Nachricht von
dem H. D. D. Knoll aus Rom

27. An diesem Domtag gradig H. Sar,
 torius Malab und nachmittags
 Portug: Wie anfangen von dem
 Schiff Corrain Briefe von 1. Mr. New-
 man 2. Hollis 3. Prof. Franken
 4. H. Martini. Es folgte die Briefe
 um und ging in Mittag nebst dem
 H. Wynch mit ihm zum H. Gouv zu
 Gaste. H. Vockerodt sendet mir
 ein italienischer Traktat von dem
 full. die Geister. H. Jacobi schreibt
 an mich und sendet mir einige Gesang
 Bücher etc.

28. Das 6. Cap. absolvirt. In dieser
Nacht hat er stark geschlafen. Nach
Früh an die H. Missionarien ge-
schrieben und ihnen 3 Briefe über-
sendt.
29. Mit dem 7. Cap. fertig geworden. Er
hat die Morgen geschlafen. Nachmittags
die Malab. Brüdern collationirt.
30. Vormittags translatirt. H. Wynch
besucht ihn. Nachmittags Portug.
propagirt aus 2 Cor. 7, 1. Mr. Johnson
besucht ihn noch spät. Nach Polliacatte
Briefe gesandt die von Franz gekommen.
31. Das 8. Cap. absolvirt. Er hat die Nacht
stark geschlafen. Nachmittags die
Malab. Brüdern collationirt
Lob und Preis für die Gott in
Ewigkeit, daß er auf diesen Monat
so glücklich durchgefallen ist.
Die Missionen gnädig und
barmherzig.

CLUG

Lincoln's Hatte gedachte

1. Das 9. Cap. übersetzt. Es
hat die Nacht gezeugt. Nachmit-
tag die Malab. der Stunden gefalt
und darin den 26. J. vollendet.
2. Das 10. Cap. translatirt. Es
hat die Nacht gezeugt. Nachmittags
müß zum Sonntag vorrücken.
3. An diesem Sonntag Malab. ge-
wendig aus Rom: 6, 19 — Auf
Enochs Rind getauft mit Namen
Mariamutte. Es hat die Nacht stark
gezeugt. Nachmittags proponirt
H. Sirtorius Postag.
4. Sonntags translatirt. Nachmittags
engl. gelesen.
5. Das 11. Cap. absolviert. Nach-
mittags ausgerufen und Mr Consett
Atkison, Cranford, Sommerfield, Parker
besucht.

an Deine Güte und Güte!

6. Etwas translatirt. Und mit dem
H. Friseur H. Knoll angeordnet und
den H. Turner, Crawford, Morse, Wynch u.
Torriano besichtigt. Nachmittags kamen
die beiden letzten engl. Duffe an naml.
Prince of Orange u. Bedford. Auf
nimmst das Mr. Howard den engl.
Konditor.

7. Mit dem 12. Cap: frohlich geordnet
Nachmittags mit H. Sattorio den
H. Howard besichtigt. Nachmittags
wie unsern vorigen Rasten, worin man
auch noch Briefe waren.

8. Das 13. Cap. übersetzt. Briefe
von meinem Schwester, E. H. Rast Grook
3. H. Inspektor. Genfiche u. 4. H. Grano aus
Berlin 5. von H. Prof. Francken erhalten
Der engl. Clark Mr. Collingwood be-
sichtigt mich. Nach Tags an die H. Mi-
nisterien u. Herrn die Europ. Briefe
übersand. Wegen Kamin ist mir der ge-
kommen.

C L G

Nachmittags die Malab. Lat. Hinde
abgewaschen und von P. 27. Zier
Räsen anfangen.

9 Das 14. Cap. absolviert. Nach
mittags wird zum Vontage Bern
tet. Mr. Ponney besuchte und gab
Abend wegen seiner Vofu.

10. An diesem Vontage verdrigte R.
Sartorius Malab. ins aben nach mit
sagen Pottus: Und Morgens war ich mit
H. Knoll bei Capt. Ponneys Vofu, ging
dann in die engl. Kirche also den
H. Howard verdrigt aus Act: 24.

16. Das Mittag: Abends waren
wir bei Mr. Ponney zu Gast.

11. Translatiert. Nachmittags engl.
gesehen. H. Georges Vater besuchte
uns. Auf dem Morgen Mr. Howard
zum ersten mal, nachdem er an
gekommen war.

12. Laut mit Gottes Hilfe das 2. Buch
der Maccab: absolvirt. Die lobendigen
+ wirigen Gottes für Lob und Preis in Lobli-
chkeit der Macht etwas gemacht. Mr.
Torriano besuchte uns wegen der
Bilder.

13. In Gottes Namen das 3. Buch der
Maccabaeer zu übersetzen angefangen
am 1. Cap. fertig geworden.
Das Trug von H. Panck Briefe aufsetzen.
Nachmittags Portug: proponirt über
das 7. Buch.

14. Mit dem 2. Cap. fertig geworden.
Es mußte zu Mr. Consett Römischen wegen
einer Palagins, der die Rassen wolle.
Nachmittags mit H. Geister und Knoll
abgemessen.

15. Das 3. Cap. absolvirt. Nachmittags
die Malab. Stunden abgemessen und
darinnen den J. 27. vollendet.

A U G U

16. Das 4 Cap: übersetzt. So
set die Kunst gerichtet. Nachmittags
mit dem Sonntage bannet.
17. An diesem Sonntage Malab: ga,
sondige aus 1. St: 10, 1-13. H.
Cartorius und die Portug:
18. Sonntags und was translatirt.
Nachmittags alle für die festig
gemacht, was der H. Knoll mit,
nehmen soll.
19. In der Morgen im Jahr 6. Ufr ~~verfassen~~
verfassen. H. D. Knoll fort nach 4. St: 14.
H. Cartorius begreift ihre.
Das 5. Cap: absolvirt. Aber
da der H. Knoll fort war, können
aus Tanquebar 2. Lofen mit
Linsen und Linsen an. H. Crav,
fort besetzt und in. ^{14. August} Das
im ^{14. August} ~~14. August~~ Anna Sophia angekommen,
dann. Elias Rau v. Wels mit dem
Expositur, was aber abgemessen.

20. Das 6. Cap. vertirt. Am grössten
unt mit H. Torriano wegen der
Dilben gesprochen. Donnerstag pro.
ponirt H. Cartorius Portug. Es
sah bisweilen nimmermehr zugeht

21. Mit dem 7. Cap. fertig geworden
unt also am. Diese sind genügend, die
aber, andern lebendigen, Mund haben
Gott sei Lob und Preis in festigkeit
Annen. Mr. Howard besuchte uns am Abend.

22. Endlich ist das 8. Cap. unter Pöhligen Brä-
stand das Gebet Manassis translati-
ret und also damit die ganze Bibel Ver-
sion genügend. Am Abend 9. Uhr ist
Morgens wieder völlig fertig. O
Mein Herr und Gott, wie danke ich dir
dies immer wieder, daß du mir
die Gnade geschenkt hast auf diese Weise
zu vollenden und gütlich zu vernehmen
hast. Zu bringen. in unserm des Rhyth-
mus allen deine Rinden in aufschreib
gehorcht dafür werden. Amen!

F U G

Nachmittags in Malab. Der Stund
abgeschafet und darinnen der
28. J. vollendet.

23. Briefe nach Franz nebst der
Kassierung geschrieben an die H.
Hof u. H. Panck. Nachmittags aus
gegangen sonst nichts zum Vornahme
bereitet.

24. An diesem Vornahme wurde
H. Sartorius Malab. haben Port
zug: aus Malab: 12, 33 etc. von H.
Graven aus Vitagapetnam u. von
dem H. Saage aus Bencoulé Brief
empfangen. H. Böhme starb aus
Cadulur.

25. Mit Briefen beschäftigt gewesen. Nach
mittags mit bereitet ausgehen nach
dem neuen Gesundheitsalben.

26. Im Morgens um 6. Uhr ging ich
aus auf den Berg zu bleiben einige
Tage.

27. Vom Morgens und Abends ging
 28. ein und sonst die erbaulichen Thats-
 29. sachen aus Europa dinstags
 30. Vom Morgens um 9. Uhr in ein Boot
 in Madras an. Ich hatte Briefe an
 Tranquebar von dem H. Panch und
 einem Herrn von dito vom Lyceum
 des Collegio aus Copenhague. Nach
 mittags um 2. Uhr besuchte
 das Haus von dem H. Coll von Dänemark
 aus Cudelar zu sehen. An dem Tag
 31. An diesem Sonntag Malab. geschiedt
 aus 1. Cor: 15, 1. H. Sartorius
 und die nachmittags Post. Mr.
 Howard etc. besuchten mich nach dem
 Abend. Ich mußte nachhause zu Mrs.
 Parker kommen und mit ihrem Brauch
 dienen und an. Gelobt sey die mein
 Fort und Gutes, daß ich mir aus
 diesem Monat abruhe pflegen
 lassen. Ich bin sehr gnädig und
 dankbar. Amen.

S E P T

Dinner Linde fußt mich weiß

1. Von Morgens ausgegangen und Mrs. Turner, Crawford, Consett, Parker etc. besucht. Halbmittags sah ich ganz mit. Mrs. Parker, Dinner starb im 2. Ufr zu Welken ins 2. maßt worfer war ge wiffen worden.

2. Briefe an die H. Ch. und H. Panck geschrieben, auch mit dem Saksinger 1. Bock sitzen etc. übersand.

3. Von Morgens ausgegangen, sonst Capotaiffe Briefe zu schreiben an gegangen. H. Sartorius propo nirt Portug. nachmittags.

4. Von gutem Tag mit dem Eng liffen Briefe an die Societät zu gebracht.

5. An fr. Goretzkin ist. an den H. Ordendat Groote geschrieben. Nach mittags die Malab. Lett Dunda abge wendet und den 29. Pf. vollendet vor H. Panck aus Trag ein Dfribt gefalt.

C M B E R

32

aus Sodoms Lastbastei weg!

6. An den H. Prof. Fräncken geschrieben.
nachmittags um 5 Uhr. Sonntags
verloren.

7. An diesem Sonntage verordete H. Sartorius
Malab. Erward auf ein Tauffadus ge-
fallen von 2. personen. Ich ging in die
engl. Kirche und besuchte hernach Mr. Johnson
nachmittags Portug. verordete aus 145
J. 15, 16. Alles Augenwachen auf die
aus Franz Briefe von H. Croll H. Eohm
bestimmte. Item noch 2 Briefe und Briefe
von den H. Mies.

8. Mit den Europäischen Briefen den
ganzen Tag zugebracht, dieselben in
ein Packet an Mr. Johnson übergeben.

9. den Tag über engl. gelesen und nachmittags
ausgelesen und meinen Briefen besprochen.

10. Engl. gelesen. An H. Walther geschrieben
n. 1. Goa Min für 4. Pagod. überhand
nachmittags Portug. proponiert aus
J. 147, 9, 10. 11.

S E P T

11. Engliſch gelesſen. Vier böge Caro,
pauſe Diſſen gingen um 8. Uhr unter
Dingel auch nimmten geben wir ein
Päckel Briefe mit. Freymittag aus
gegangen.
12. *Small The Practice of Piety* written by
Lewis Bailg. London 1708. durch ge
lesen. Es ist ein ſchönes geiſtliche Buch
aus. Freymittag in Malab. Got.
Hunde abgeſchrieben und van 30. P.
vollendet.
13. Engl. gelesſen. Freymittag mich zum
Sonntag beendigt. Dem ward be
ſtafft wegen ſeiner böſen Worte.
14. An dieſem Sonntag Malab u. Frey
mittag Portug. aus Gal: 3, 22 ge
predigt, weil H. Sartorius von geſtern
an mied ist.
15. Engliſch gelesſen naml. the historical
Register.
16. Engliſch gelesſen und das historical
Register abſolvirt. Freymittag
ausgegangen zu fuß.

17. Eine Copie von den Warugischen Gesetzen
und Gesetzen, zu correctione angefangen.
Von Abraham Jacobi aus Tadraspatriam
ein Schreiben erhalten, welches mir sein
brüder Abel überbrachte. Nachmittags por-
tug. proponirt. Es sei die Nacht geeignet.
18. Mit den Engländern Correctur fortgesetzt
und die Gesetze in meine zu schreiben an-
gefangen.
19. Die Engländer Gesetze in meine ge-
schrieben. Nachmittags die Malab. Schrift
abgeschafft und den 31. Pf. erklärt
20. An den Engländern Gesetzen ge-
schrieben. Nachmittags mich zum
Sonntage bereit.
21. Am diesem Sonntage predigte H.
Sattorius Malab; in der nach-
mittags Portug. aus Gal. 5, 16-
Etwas mehr geschrieben.
22. Am gauten Tag an den Engländern
Gesetzen geschrieben.

S E P T E

23. Die englische Gespräche geschrieben
Nachmittags von H. Crawford in
seinem Garten besucht. Briefe aus
Frank von H. Croll u. H. Panck
sahen. Auch dem Christoph
Zürcher. Von H. Milden in der
Zürcher.

24. Die englische Gespräche geschrieben.
Nachmittags Portug: proponiert.

25. An die engl. Gespräche geschrieben.
Ein Oxleyes red Cape Wine abgezapft,
für 270. bouteillen waren.
An H. Panck u. H. Croll geschrieben.
H. Crawford besucht und der Morgan
und Mrs. Consett mit ihren Töchtern
Abends.

26. An die engl. Gespräche geschrieben
Nachmittags besucht und die
menige Patres und blieben in ihrer
Zelle.

27. Von mittags mit den Gesprächen
fertig geworden, und also mit den
gauten Worten und für Rüstig
gekommen. Im großen Hof.

Frei Lob und Preis in Festigkeit für
allen, der Stand und Hilfe, der last auf
dieses zu sein. Lament über geringen.
Kaufmittage angedrungen zu sein. 11
an pagant Mrs Parker gesprochen.

28. In diesem Sonntag Malab: ge-
wandigt aus Galis, 25 c. 6-10.
Aus Nagapatnam von Henrique + in
Vraban + Galten. Und von Trang Brief
nebst Briefen bekommen.

29. Die Morgens angedrungen und Mrs
Turner, Green, Consett, Howard Parker
besucht.

30. Mit den Haragissen Söhnen zu sein.
gehabt. Kaufmittage angedrungen
und mit H. Crawford gesprochen.
geringen, allwissend Gold, für und
diesen für die gebracht für alle
meine väterliche Regierungen, väter-
liche Freund zu sein. Die meine frommen
Gedächtnis und bar in der Zeit, Amur,

O C T O

Zieh mich nach dir! Zieh mich

1. Aus Adraspatam kam ein
Maus der Portug. Linsen verlaugt.
Er umging 3. mal dem geschriebenen
man tractat von Christo x. anti-
Christo.

2. Englisches gelesen. Nachmittags aus
gegangen. Es sei die Nacht ge-
wogen.

3. Die Malab. Brudigen corrigiert
Nachmittags die Malab. Letztendlich
abgeschafft sind die 32. P. in
Richt. An H. Panck geschrieben.

4. Die Malab. Brudigen corrigiert
An H. Panck Litten und 1 Stück
zum Damas gesant. Einem Su-
rather gab es ein Warziges Linsen
Daniel, der bisher von Sonntag
an freies in Anwesenheit gewesen
ward dimittiert. Es ward ein
Quadrant Palliatte aufgenommen.
Nachmittags mit dem Sonntag, beendet.

mit Dreck und Laib simulanz!

5. Stwab ungar yarrusen. H. Sartorius
verdigte Malab: und is was mittags
Portug: aus Eph: 3, 14 —

6. Die Malab: Predigten corrigirt.
Ein Warugisser Tupak besaß unsrer
Warug. Lufte. Domingo aus Pallia-
catte saute uns ein Gefuchte von
hochman fissen. Stwab in meine
Raumt aufgenommen. Des Abends
Rau. Domingo von Palliacatte mit
braute einen Portug. Ruaben in die
Hefe.

7. Die Malab: Predigten corrigirt.
Aus Sadraspatam von Abraham Jue
ein Schreiben zusaltan.

8. Die Malab: Predigten corrigirt.
Nachmittags Portug: proponirt.

9. Des Morgens aus garrusen und Mrs
Consett und Parker besuchet. Die
Ruschische Bibel getauftet bekommen.

Die Malab: Predigten corrigirt.

10 In Version der Warugijfen Bibel
an einigen Stellen verbessert.
Auch Bengall von Johan Fried. Ha-
geman ein Describen bekommen, wo
man es avisiert mit dem Fruch
dort sind und wie sie so ganz einen
Erndigen verlaugten. Domingo
ging fort nach Palliacetta Neumit
tag der Malab. Predigt abgeschrieben
und den P. 33. erläutert.

11. Laut in der früh Catechisation
sah mit den Portug. Kindern
den Catechismam absolviren.
An der H. Prof. Francken in
Halle geschrieben und einige alte
Blätter verbessert. Die Malab. Pre-
digen corrigirt. Mit dem Dom-
taga berichtigt. Von Capt. Graven
auch Viragapatam ein Describen er-
halten.

12 An diesem Sonntag Malab:
gerichtet auch Eph: 4, 1-6. H

Sartorius proponirte Portug. von
Tag ingesessen gabliaban. Mrs. Parker
mit ihr Töchterlein besuchten und noch
nach der Brudigt.

13. An Capt. Graven geschrieben. Mit
den Portug. Kinderen Libelische Briefe
zu vollenden anfangen. Mein Waru-
gissen Canacappel ward dimittirt, weil
die Arbeit mit der Warugiss Libel
vollendet, ist geschickte ihn 1. Pagod.
Via Malab. Brudigten corrigirt.

14. Via Malab. Brudigten corrigirt
Es ist der Morgenstund stundt vergangen.

15. Via Malab. Brudigten corrigirt Es
ist ein massenstundt vergangen. H. Sar-
torias proponirte Portug. nachmittags

16. Via Malab. Brudigten corrigirt
H. Crawford besuchte mich.

17. Endlich mit der Correctar den Malab
Brudigten fertig geworden, durch 57.
sind. Nachmittags den Malab. Brudigten
hat 8 Stunden abgelesen und 3 4. P. + 11. 11
März

O C² T O

18. Nach Palliacatte an Pedro da Costa geschrieben und ihm S. Brief Bagin mch. Dingelack für Gold "ibrayant. Nach mittags nach zum Sonntag ba, weilt.
19. An diesem Sonntag predigte H. Sartorius Malab. aus Math, 5 und in nachmittags Port. aus 2 Cor: 1, 3-9. Aus Tanquebar Brief gefaltan.
20. An H. Parck geschrieben. Vonst. Englisg gelefen.
21. Englisg gelefen. Es hat ein mast gr. vrgnnt. Nachmittags andynerfen und Mr. Parker u. Howard besichtigt.
22. Englisg gelefen. Nachmittags Portug. proponirt aus Luc: 1, nenhuma coisa sera impossivel a o Deus. Salomon aus Tanquebar ist alfirm augn, kommen.
23. Im ganzen Tag Englisg gelefen. Es hat öfters Parck vrgnnt.

24 Engliſch gelesſen. Vaymittaga die Ma-
labariſche Buchſtunde abgeſchloſſen und
den 35. J. erklärt. Es ſet öfter ge-
wogen

25 Christ famous Titles, a believers gold
den chain, a cabinet of jewels etc.
by William Dyer do 1698. Ding ge-
loſen, es iſt alles ſo ſehr ſein und es
bald ſich abgeſchloſſen. Es ſet die Vaymittaga
ding gewogen. Vaymittaga mit dem
Donutaga brenntet.

26 An dieſem Donutaga predigte ich
Malab. and Eph: 4, 22 - 28. und ſolche
von 1. und 2. alte v. mit dem
2. Wie man den alten ablegen 3. und den
neuen anziehen ſoll. Es
ſet öfter gewogen. Vaymittaga pre-
dige H. Sartorius Portug.

27 Ich ſing H. Geiſte an die Por-
tug. Ich Catechisation überſie
zuſammen. Es ſet aufgewä-
ndet und Lügen gelesſen. H. Job
Johann Wächterſtein.

NOVEMBER

28. In unserm Winter, unser fort
 28. St. Moritz Brief gelassen, nachmit-
 tags nach 1. Uhr ausgegangen und in
 2. Stunden nach dem Ort gekommen.
29. Es regnet fast alle Tage und zuweilen
 öfters. Es habe englische Briefe gelassen
 und ein mass ausgehen.
30. Es ist ein heller Tag ohne Kyan ge-
 lassen. Es bin 2. mal ausgegangen
 sonst englisch gelassen und Robinson
Croce 2. Heilung gelassen. Es sind
 wunderliche Begebenheiten darin
 und wenn auf mich inventionen
 wären, so ist es wunderbar, dass ein
 Mensch Verstand dergleichen zusammen
 bringen kann.
31. Ein Malab. Lied von der neuen Zeit
 leicht komponiert nach der Weise:
~~O ihr anstehenden Kinder!~~ Mein
 Gott und mein Gott die Heiligen
 haben und auch gesagt von mir
 und meinen Tode, dass du mich
 diesen Monat glücklich beschließen lassen
 und fast mich + löst von einer großen
 Gefahr und Verunsicherung.

Bis in Himmel hinein!

1. Englisch gelesen. Nachmittags mit
zum Sonntagsbrüder
2. An diesem Sonntage müssen
Lüder zweimal neue Fröhen
eingesalten über Wang & Gise
aus Math 22, 1-14. Eph. 5, 15-21.
3. Englisch gelesen. Heute die Freunde
besucht und bei Capt. Ponney 2. nach
zum Essen gehen. Der Head Gunner
ist gestern gestorben.
4. Den ganzen Tag Englisch gelesen.
5. Raipen ging um 6. Uhr in die
Stadt. Heute den Tag über Englisch ge-
lesen.
6. Der Morgens noch die Freunde auf
dem Berg besucht, um 1. Uhr fort
gegangen, unterwegs Mr. Turner
in seinen Garten besucht und um
4. Uhr glücklich und gesund wieder
in die Stadt angelangt. Dem verstorbenen
Gott sei Lob und Dank gesagt!

N. O. V.

7. Vier Oas Läufer in die Pomer
legen und einmigen lassen.
Sonntags die Malab. Erdbeim
so abgehandelt und darin von
36. G. v. d. Lärnt.
8. Vier Malab. Oas Läufer auf dem
Sohn und einmigen lassen.
Dies nachmittags zum Sonntag
bereitet.
9. An diesem Sonntag Malab:
gründigt auf Gph: 6, 10-17. H
Sartorius gründigte nachmittags
Portug.
10. Festlich des Königs Geburts Tag, so
zum v. d. Lärnt 49. Stück abge
führt. Vier Gouv. aber ging nach dem
großen Orga. H. Manoel bejinstand
die Sache sehr gütlich und Hr. Phyle
ausgesprochen, ob er sich nicht einmigen
sollte.

11. Vor Morgens andgesehen und Mr.
Dikein, Consett, Parker Johnson besichtigt.
Dunst fühl. gesehen.
12. Finen Anfang gemacht die Euro-
päische Briefe zu schreiben. Von
Capt. Graves aus Viraparam ein
Schreiben erhalten. H. Sartorius
besichtigt Portus. H. Dikein sind
angenommen man hat die Portus Dikein
H. fang mit den Warugissen Kindern
von 5-6. Das Warugiss zu treiben an.
13. Europäische Briefe geschrieben. Ganz
Abend besichtigt und Mr. Dikein Con-
sett mit ihren beiden Kindern und Mr.
Dikein. An H. Park geschrieben
14. Europäische Briefe geschrieben. Nach
mittags die Malab. bei 8^u Uhr
abgeschafet und den 37. P. rollen
H. Sartorius u. H. Dikein gingen nach.
Vor der Morgens aus den ersten Briefen
besichtigt.
15. Europäische Briefe geschrieben. Samuel Smith
Exposition of 4th 51. J. druckgelesen. Von
Mann ist im Briefe besichtigt. gedruckt
Lond. gedruckt. 1691.

NOVE

66 fort Tag und Nacht über auf
stark gerührt und auf ein
kleines Stücken gerührt. Das
mittags mich zum Sonntag
berichtet.

16. An diesem Donntagn vormittags
Malab über Phil. 1, und nachmittags
Portug: über Math, 18 - ganz vorzüglich
weil es die Nacht und die Tage stark
ge regnet, so daß Niemand ausgeht
kann, so waren fast keine Leute zu
sehen. Salom kam des Morgens voll in
die Kirche und fing auf den Portug. Psal-
men zu singen an. Laut ist das durch
singen fort und infolge es den Leuten zu
helfen. Gemeine vollendet. H. Sartorius
H. Geist's Namen um 7 Uhr werden
zu lesen.

17. Mit dem Briefe an d. hochl. Collegium
fertig geworden. Capt. Ogden br.
sagte mir. Underschied. Abend Mr.
Consett mit Mr. Dickson etc.

18. Brief geschrieben an D^r. H. Jepsen des Geistes
und H. Grano in Berlin. Maymit

NOVE

24. Es ist viel Wasser und trocken
größer, in latein. Europäischen
Briefe geschrieben.
25. Briefe geschrieben. Auf nach Cuda,
kur an H. Dietrich und Bohmen.
26. An diesem Morgen die Portug. Cateche-
sation über mich genommen worden, weil
H. Meister bereits andershalbwegs
in Abschied war. Es lief mich ein
Gefühl, das im Hospital krank
liegend zu sein mußte, als würde mit
ihm nicht bestanden werden nach seinen
Umständen. Sonach besuchte ich Mr.
Crawford, Consett, Parker, sang von
12. 11-12 mit den Portug. Kindern.
Das Diarium zu schreiben aufgesetzt
H. Sartorius propomerte Portug.
27. Etwas ausführlich gearbeitet. Aus Dia-
rium geschrieben.
28. Meines täglichen Arbeit abgeschrieben
als von 6-7. Port. catech. Aus Dia-
rium geschrieben. H. Crawford

besuchte und die Malab. Leutende
abgeschicket mit dem 39. P. tolländ
Wasserges mit den Leuten getrieben.

29. Aus Diarium geschrieben. Nachmit-
tag mit zum Sonntag berichtet.

30. An diesem Sonntag wurde H.
Sartorius Malab. in die Kirche
V.T. Nachmittags in Portag. auscoll.
1, 9-13. & como kam homem fica kam
verdadeiro Christão P. sua vida Christã
v. o frimento das graças. Auf dem Lipp
mit Mrs. Consett wissen wegen ihrer Ge-
sundheit von der Lipp Pünktlich zu umfassen
von Götze, welche mit dem 26. zu sich
dort, ward noch am Abend begraben.
Aus Trug Briefe von den H. Mission
erhalten. Es sind Briefe von
die meinen Gott gesagt für die
Moral und für alle Menschen
Aninnen gezeigt. Helf mir noch
ferner von allen Menschen die Trübsal
im Jesu Christi willen Amen!

D E C

Vn leitel und lesere

1. Aus Diarium geschrieben. Es
besuchte uns 2. Pater von den
so genannten Thomas Christen und
wir redeten mit ihnen. Die hatten ein
geschriebenes Lehrbuch in 4to ihr
kirchliche Liturgia u. Evangelia drollig
zu lesen nicht lesen ihr geschrieben
und sie konnten nicht gut unser ge
drucktes lesen. Mr Crawford br
achte uns.

2. Aus Diarium geschrieben. Nach
mittage hatten wir ein Besor
gen mit Domingo und seiner Frau. Die
wären aber allerbisig pflichtig be
funden.

3. Aus Diarium geschrieben. Mr.
Dickson brachte uns einen Portag.
Quabon mit Namen Domingo
Wildenbrooke von 7. Jahren, auf
den sein Vater zu gehen. Mr. Dickson
bestellte die Kosten für den Quabon

C M L B C R

32

meil richtig und wohl!

4. Seit anfangen mein Leben Lauf zu
schreiben. Von dem meine tägliche Arbeit
abgeschrieben, catechisiert, gesungen und
die Catechumenos examinirt.
5. An meinem Leben Lauf geschrieben
Vormittags Malab. Letzt Ende abge-
schrieben und im 40. Perillört, auf
die Catechumenos examinirt.
6. An meinem Leben Lauf geschrieben
die Catechumenos examinirt. Vormittags
von H. Crawford besetzt in seinem
Garten.
7. An diesem Tage Malab: gerichtet
aus 1. Terz: 4, 12 - Aufward ein Lauf
actus mit 3. vorausmann personen
gehalten. H. Sartorius predigte von 3-4
Uhr und H. Grister zum 1. mal Por-
tag. aus Math: 25, c 1 - Vor
hat besetzt mit Mr. Dickson

D E C E

8. An meinem Lebens Lauff zu pforschen
ben continuirt. Mr. Dickson eine
lection über einen Spruch gegeben
in der Englischen Sprache.
9. Von Sonntage aus gegeben. Mr.
Consett und Johnson besichtigt. Was mit
tagn Sam der Clark zu mir wegen
Mr Simonds Sohn Kind, welches noch
eingeschrieben worden. H. Sartorius
H. Gistern waren nach Peruwathur gegangen.
10. An meinem Lebens Lauff geschrieben.
H. Sartorius proponirt Portug:
Mittags.
11. An meinem Lebens Lauff geschrieben
Gosfries Böhme beklagt sein Hals.
nicht, daß er würde dimittirt werden.
12. An meinem Lebens Lauff geschrieben
Mr. Phyl Joy bei uns in der Missions
Leip. Die Malab. Letztendlich abge-
wachtet und einen jeden besten lassen
aus den Pl. 41. vollendet Capt Ponney
besucht uns wegen eines Trabant
Daufer wolle taufen lassen.

13. An meinem Leben Lauff geschrieben
Capt. Ponnegs Ruaba kam fünf fünf in
die Düssel. Das mittage mit zum Sonntag
bravität.
14. Am 1. Advent O. N. predigte H. Sar-
torius des Morgens Malab: H. Priester
nachmittage von 3-4. Festlich. Es waren
viel Leute zugegen. Und es predigte auch.
Portug: über des Evangelium.
15. An diesem Morgen anwesenden sind
Mrs Howard, Wynd, Atkinson, Ogdon
besucht. Mr. Dickson zahlte für den Ruaba
Domingo auf ein Jahr Ludovico C. Pado.
16. An meinem Leben Lauff geschrieben
Mr. Phyl catechisierte diesen morgen
Portug. über das Vater unser zum 1. mal.
17. An meinem Leben Lauff geschrieben
H. Priester predigte nachmittage Portug.
18. An meinem Leben Lauff geschrieben
Mit den Düsselkindern das exa men ge-
halten. Die Gärtner und Poch gingen
nachmittage aus und kamen spät in
die Nacht erst wieder. Der Papst von
L. y. soll fünf fünf.

D E C E

19. An meinem Abend Lauff geschrieben
Nachmittags die Malab. Letzt Stunden ab
gerichtet und um 4 1/2. P. vollendet.
Capl Ponneys Sohn, der so lang krank lag
lagon, ward am dem Abend begraben
ihm war auch mitgefahren. Mr. Howard
besuchte mich mit Mr. Dickson.
20. An meinem Abend Lauff geschrieben
Nachmittags mich zum Sonntage be-
reitet. Auch die Catechumenos exa-
minirt.
21. An diesem Sonntage Malab: gegen
Ligel die Luc: 21, 25 - Es wurden
5. Personen aufgetauft naml. 1.
Wallawer, 2. Pudunaden 3. Sanguial
4. Potagafam 5. Raiappen. Nachmit-
tags predigte H. Sartorius Trütz und
H. Frister Portug. Es waren der unser
Trützler viele zugegen. Im Abend
besuchte mich Mr. Baker mit ihm Frister
auch Mr. Dickson.
22. An meinem Abend Lauff geschrieben
und auch damit fertig geworden. Es
sind demjenigen, der mir so weit gefolgt.

A B C R

32

Nachmittags bin ich ausgegangen. Viel
infield in ein Dyriben von Abraham Isaac
aus Sadras.

23. An Abraham Isaac geschrieben, sonst
Bücher gelesen.

24. In Armenien 3. Patres besuchten mich
des Morgens und wir saßen mit einander
einige Zeit Gespräche. Bücher gelesen und
mein heimlich sein. Die Nacht sehr ruhig.

25. An diesem feil. Tage meine besondere
Aufmerksamkeit.

26. Von dem über sich in com modum worden
von der Dismasse, auch die Nacht ruhig
fingbracht.

27. Daniel willand nach Trarquebar zu gehen
nach Abschied und 3. Briefe mit. Mein
wenn besser befinden. Nachmittags mich
zum Sonntage bereitet.

28. An diesem Sonntage predigte H. Sartoris
Malab. H. Geistes Fruchts und in Portag:
Es ward auch ein Tauff actus mit einer
verwaisst Person gehalten, wovon. insond
Hochzeit frad, die beider von denen
Nallen.

29. Auf Diatum geschrieben und
damit fertig geschlossen.

30. Auf Tranquebar von dem H. Panck
im Schreiben erhalten. Weil H. Puhl
Panck ist, habe ich des Morgens Portug:
Catechismus. Nachmittags ausgelesen
und im Rückwege Miss Lettison und Parker
gesprachen.

31. Seit dem neuen Jahr Brief und. erhalten
aus dem Alim Malab. Königl. hinter
unsern Brief, es kostet 65. Taler: Christen
verlangt nach Tranquebar zu wissen
weil es sich Panck befindet. Mein Herr
und ich sind Freischiedler gebrannt, die
sich meines Lebens, die fast mir das
Leben so lange gespielt bis auf diese
Stunde. O Vater Herrgott, was ist in
dieser und in den vergangenen Jahren
meines Lebens wider dich übel begangen
lass mich zu einem stillen frommen Leben
täglich beibringen. Lass mich fliehen
nur Jesu Christi willens Amen!